



ReVolt USV 500VA
Unterbrechungsfreie
Stromversorgung

Bedienungsanleitung

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes. Sie haben ein Produkt erworben, das entwickelt wurde, um den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden, sowohl technisch als auch im Hinblick auf Zuverlässigkeit, Ausstattung und Bedienkomfort.

Um das Gerät perfekt einsetzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die nun folgenden Hinweise und Tipps.

Das Gerät versorgt Ihren Computer oder andere angeschlossene Geräte kontinuierlich mit der gleichen Stromstärke. Es schützt so vor stärkeren Stromschwankungen und Stromspitzen, die unter Umständen dazu führen können, dass Ihr Computer Schaden nimmt, oder dass Daten verloren gehen. Die eingebaute aufladbare Batterie funktioniert dabei als Puffer, welcher in der Lage ist, den Computer und den angeschlossenen Bildschirm im Falle eines totalen Stromausfalles solange weiter zu betreiben, bis Ihre Daten gesichert sind und der Rechner heruntergefahren werden kann. Ist die Batterie zum Zeitpunkt des Stromausfalles komplett geladen, so ist sie in der Lage, den Betrieb für bis zu 10 Minuten aufrecht zu halten.

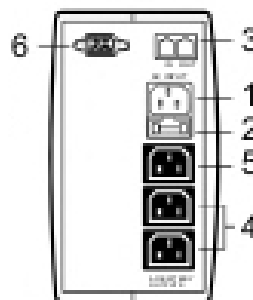
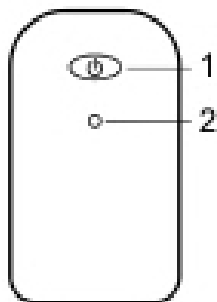
Die mitgelieferte Software sorgt zudem dafür, dass geöffnete Dokumente sofort ohne Zutun des Nutzers, in einem neuen Ordner gespeichert und geschlossen werden. Auf diese Weise gehen keine Ihrer wichtigen Daten verloren. Sie brauchen nur noch darauf zu warten, dass die Stromversorgung wieder in Gang kommt.

FRONTSEITE

1. AN / AUS Schalter
2. LED Anzeige:
 - **Grüne LED leuchtet:** Batterie geladen und Stromversorgung vorhanden
 - **Grüne LED blinkt:** Pufferung durch die Batterie aktiv
 - **Red LED leuchtet:** USV abgeschaltet (Wenn Sie das USV -Gerät ohne städtische Stromversorgung starten und die rote LED leuchtet dauerhaft, dann ist die Batterie zu schwach und muss erst aufgeladen werden).

RÜCKSEITE

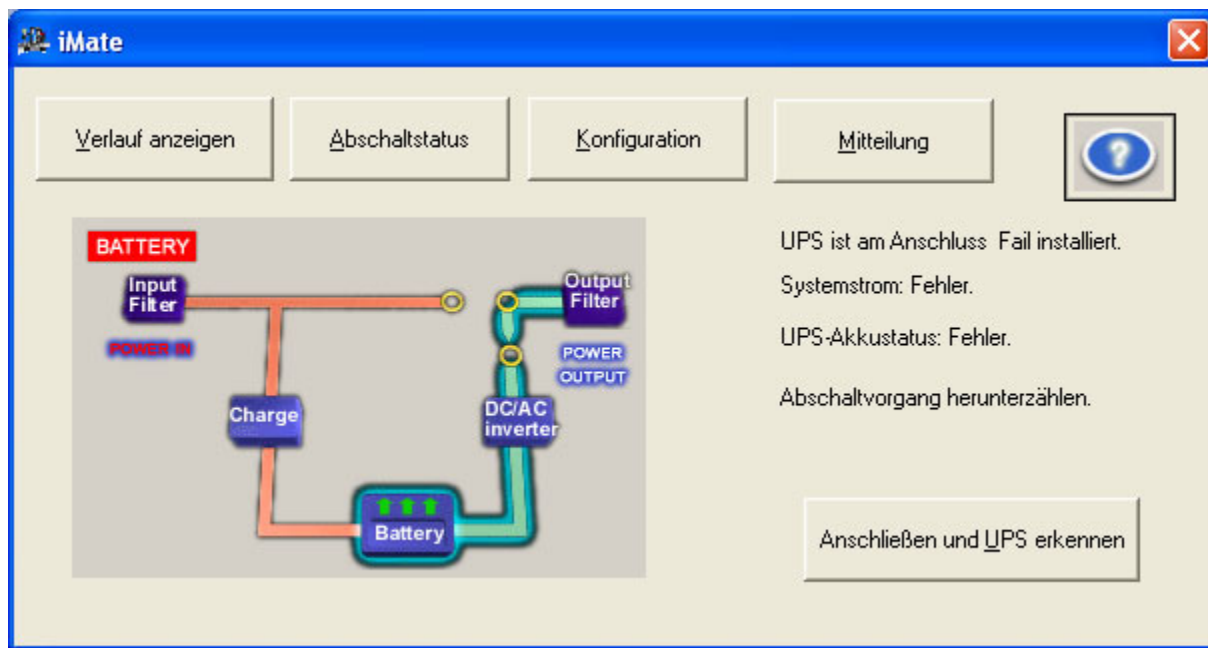
1. Netzanschluss - Schließen Sie hier das Netzkabel des Rechners an und stecken Sie das andere Ende in eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose.
2. Elektronische Sicherung für den Fall eines Kurzschlusses
3. Überspannungsschutz für Datenleitungen
4. Stromversorgung für die unterstützten Geräte. Schließen Sie hier Ihren Rechner und Ihren Bildschirm an.
5. Überspannungsschutz - Der Anschluss schützt vor Stromspitzen, wird aber nicht über die Batterie gepuffert und fällt gleichzeitig mit der Stromversorgung aus. Funktioniert auch bei ausgeschaltetem USV- Gerät
6. Schnittstelle zur Verbindung an den Computer. Hierüber wird das Gerät vom Rechner erkannt und kann die Software den Status überprüfen und die Datensicherung starten.



SOFTWARE

Software Installation

Bevor Sie das Gerät anschließen, müssen Sie zuerst die mitgelieferte Software installieren. Die Software benötigt wenig Speicherplatz auf Ihrem Rechner und ist sehr unkompliziert aufgebaut. Legen Sie die mitgelieferte CD ein und starten Sie die Installationsdatei. Notieren Sie sich vorher die Seriennummer des Programms. Sie finden die Nummer entweder auf der Verpackung der CD, oder in einer Datei auf der CD. Folgen Sie nun den Anweisungen des Installationsprogramms.



Die Software

Die Software **iMate DryContact** ist ein sehr einfaches Überwachungsprogramm.

Das Hauptfenster besteht aus drei Schaltflächen für den Zugriff auf die unterschiedlichen Funktionen von DryContact. Er zeigt auch den Status vom Netzstrom und vom USV -Strom.

Verlauf anzeigen

Verlauf anzeigen ist ein Überwachungswerkzeug für die Anzeige vom Verlaufsstatus des USV -Systems. Löschen Sie den Listeninhalt mit der Schaltfläche "Löschen".

Abschaltstatus

Wird der Strom abgeschaltet, fährt DryContact herunter, und speichert die Dokumente ab, die zur Abschaltzeit geöffnet sind. Der Abschaltstatus zeigt eine Liste der betroffenen Dateien und ihre Standorte.

USV Konfiguration

Hiermit werden die Anschlüsse und die Akkunutzungszeit der USV konfiguriert.

Per Standard erkennt DryContact automatisch, mit welchem Anschluss die USV verbunden ist, doch kann ein serieller Anschluss eingestellt werden.

Geben Sie die Länge der erwarteten Akkunutzungszeit, die erwartete Akkunutzungszeit bei schwachem Akku und den Verzug vor Anzeige der ersten Warnmeldung nach einem Stromausfall ein.

Das Kontrollkästchen ganz unten muss angewählt werden, wenn der Abschaltstatus beim Start von iMate DryContact angezeigt werden soll.

HARDWARE

Überprüfen Sie schon beim Empfang oder beim Kauf die Verpackung des Gerätes auf Beschädigungen. Finden Sie offensichtliche Transportschäden, kontaktieren Sie bitte sofort ihren Verkäufer oder Ihren Lieferanten und lassen Sie die Verpackung geschlossen.

Die USV sollte in einer Umgebung mit einer Temperatur von 0° bis 40° Celsius und einer relativen Luftfeuchte von 0 - 90% betrieben werden.

Die Lüftungsöffnungen des Gehäuses dürfen nicht abgedeckt werden. Das Gerät darf nicht bei starker Staubbelastung oder in der Nähe von chemischen Dämpfen betrieben werden.

Überprüfen Sie nun anhand des Typenschildes, ob das Gerät für das lokale Stromnetz geeignet ist und der lokalen Netzspannung entspricht (220V für Deutschland und Frankreich).

Anschluss

Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an. Verwenden Sie dazu das Netzkabel Ihres Rechners. Laden Sie nun die USV- Batterie für ca. 10 Stunden auf. Einmal angeschlossen, hält und überwacht das Gerät seinen Ladezustand automatisch, auch wenn es nicht angeschaltet ist.

Schließen Sie nun Ihren Computer und Ihren Bildschirm an das USV- Gerät an. Benutzen Sie für den Computer das mitgelieferte Anschlusskabel. Schalten Sie jetzt zuerst das USV- Gerät und danach den Computer ein. Die Grüne LED leuchtet und der benötigte Strom liegt an.

Um die Backup Funktion und deren Dauer zu testen, Ziehen Sie einfach den Netzstecker des USV- Gerätes. Die Grüne LED beginnt zu blinken und alle drei Sekunden wird ein Warnton wiedergegeben. Bitte speichern Sie Ihre Daten und beenden Sie Ihre Programme. Haben Sie die mitgelieferte Software installiert, nimmt sie Ihnen diese Arbeit ab. Nach dem Speicher Ihrer Daten, fahren Sie bitte Ihren Computer herunter und schalten Sie auch die USV aus, bis die Stromversorgung wieder gewährleistet ist. Wenn Sie die Software verwenden möchten, verbinden Sie bitte den Computer und das USV- Gerät mit dem beiliegenden Seriellen Datenkabel.

STÖRUNGSSUCHE

Sollte das Gerät einmal nicht perfekt funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte und Lösungsvorschläge. Lässt sich der Fehler nicht finden oder beseitigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder eine Fachwerkstatt.

1. Ist das Gerät eingeschaltet? (Hauptschalter an der Vorderseite)
2. Ist das Gerät an eine korrekt verkabelte Steckdose angeschlossen?
3. Stimmt die Netzspannung mit der des Gerätes überein
4. Ist die Sicherung im Gerät intakt? (An der Rückseite des Gerätes eingebaut)
5. Ist das Gerät überladen?
6. Ist die Batterie nicht ausreichend geladen?
7. Hat die Batterie ihre Lebensdauer überschritten und muss ausgetauscht werden?

Bitte halten Sie die folgenden Informationen parat, wenn Sie einen Servicetechniker anrufen:

1. Modellnummer und Seriennummer
2. Wann ist das Problem aufgetreten, wann wurde das Gerät gekauft?
3. Komplette Problembeschreibung mit Aussagen zum Ladezustand, Funktion der LED, Alarmzustand, Installationsumstände und Arbeitsumgebung.

HINWEISE ZUR BATTERIE

Bitte beachten Sie unbedingt die Informationen aus dem Anhang **Sicherheitshinweise und Gewährleistung**. Die Batterie ist das einzige Bauteil an ihrem Gerät, welches messbarem Verschleiß unterliegt. Die zu erwartende Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 3,5 Jahre. Wird die Batterie längere Zeit entladen aufbewahrt, verkürzt sich dieser Zeitraum. Außerdem schaden Umgebungstemperaturen von über 26°C dem Gerät.

Aufbewahrung

Das Gerät sollte nur in voll geladenem Zustand und bei Temperaturen von unter 26°C gelagert werden. Alle 90 Tage sollte das Gerät für 24 Stunden an das Stromnetz angeschlossen werden.

Austausch der Batterie

Nur ein ausgebildeter Techniker darf den Austausch der Batterie vornehmen. Die Batterie des USV -Gerätes verfügt auch im schwach geladenen Zustand, über eine Stromstärke, die bei Anschlussfehlern oder Kurzschlüssen zu schweren Verbrennungen oder dem festen Verschweißen von metallischen Gegenständen führen kann. Es dürfen nur Batterien mit gleichen technischen Eigenschaften eingebaut werden.

Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb: Batterie enthält Blei

Cd: Batterie enthält Cadmium

Hg: batterie enthält Quecksilber



SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

- Die Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Gerätes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Das Gerät verfügt über eine eigene Stromversorgung. Das bedeutet, dass die Stromausgänge auch aktiv sein können, wenn kein Netzkabel angeschlossen ist!
- Das Gerät ist geeignet für Computer oder anderes elektronisches Gerät mit Gleichrichter- oder Kapazitätsladung. Nicht geeignet ist das Gerät für elektronisches Gerät mit induktiver Ladung wie Motoren oder Leuchtstoffröhren.
- Bitte öffnen Sie das Gerät nicht, wenn es mal nicht funktioniert. Es ist kein zu wartendes Teil außer der Batterie vorhanden.
- Das Gerät sollte in der Nähe des zu betreibenden Gerätes aufgestellt werden und die Anschlüsse müssen leicht erreichbar sein.
- Schließen Sie niemals das zum Computer ausgehende Stromkabel an der Netzanschlussbuchse des USV Gerätes an.
- Schließen Sie keine Drucker oder Plotter an das Gerät an. Diese könnten das Gerät überfordern.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker in Betrieb nehmen.

- Ein Umbauen oder Verändern des Gerätes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Gerät sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

ACHTUNG

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch gegen den Hersteller.

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

WICHTIGE HINWEISE ZUR ENTSORUNG

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.



Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

DL / TK



Onduleur ReVolt UPS 500VA

Mode d'emploi

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

Vous venez d'acheter un produit qui a été conçu pour répondre à vos attentes en matière de technologie, fiabilité et maniabilité.

Cet appareil alimente votre ordinateur ou autres appareils électriques de façon continue et avec la même puissance. Il protège contre les variations et les pics de courant, évitant ainsi d'endommager l'alimentation. La batterie rechargeable intégrée fonctionne comme un tampon qui permet de sauvegarder vos données pendant une coupure de courant. Si la batterie est complètement rechargée au moment de la coupure, l'onduleur pourra alimenter votre ordinateur encore 10 minutes.

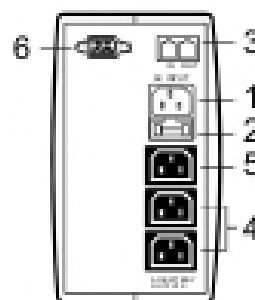
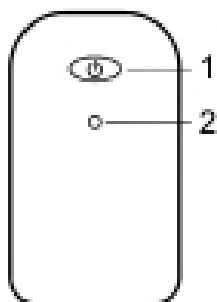
Le logiciel livré permet d'enregistrer les documents ouverts dans un dossier séparé sans votre intervention. Vous ne perdez ainsi aucune donnée et attendrez tranquillement que le courant se remette en marche.

FACE AVANT

1. Interrupteur
2. Affichage à LED: **LED verte brille:** Batterie chargée et alimentation disponible
LED verte clignote: Relai de l'onduleur en cours
LED rouge brille: UPS éteint (Si vous allumez l'onduleur sans alimentation externe et que la LED rouge brille, la batterie est trop faible et doit être rechargée).

FACE ARRIERE

1. Prise d'alimentation externe – Branchez ici le câble d'origine de votre ordinateur. Branchez-le sur une prise secteur.
2. Fusible électronique pour le cas d'un court circuit
3. Fonction filtre pour les données
4. Alimentation pour les appareils supportés. Branchez ici votre ordinateur et votre écran.
5. Protection de surtension – le branchement protège contre des pics de courant mais ne couvre pas les coupures de courant. La prise continue à alimenter l'appareil même lorsque l'onduleur est éteint.
6. Interface vers l'ordinateur. Cette prise permet à l'ordinateur de reconnaître l'onduleur et ainsi de remonter les informations pour le logiciel.

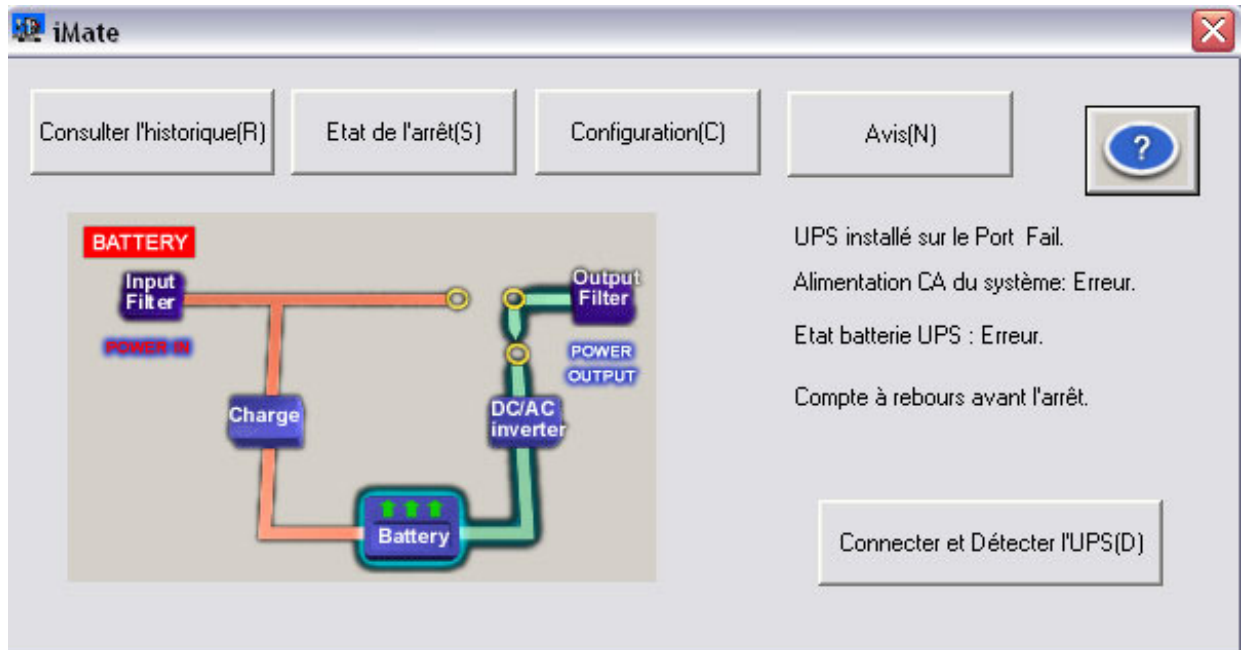


INSTALLATION ET UTILISATION

Installation logicielle

Avant de brancher l'appareil, vous devez d'abord installer le logiciel. Insérez le CD livré dans votre lecteur et lancez le fichier d'installation. Notez le numéro de série avant. Vous trouverez le numéro sur la pochette du CD ou dans un fichier sur le CD.

Suivez maintenant les indications de l'assistant d'installation.



Le logiciel

Le logiciel **iMate DryContact** est un programme de surveillance très simple.

La fenêtre principale se compose de 3 parties qui donnent accès aux différentes fonctions de DryContact. Il affiche aussi le statut de l'alimentation secteur/onduleur.

Consulter l'historique

Cette fonction est un outil de surveillance permettant de voir l'historique des événements. Effacez le contenu de la liste en cliquant sur "Effacer".

Etat de l'arrêt

Lorsque le courant est coupé, DryContact enregistre les documents actif et éteint l'ordinateur. L'état d'arrêt vous permet de voir les fichiers enregistrés et leur emplacement.

Configuration

Ici vous pouvez configurer le temps d'utilisation de l'accu et les branchements.

Par défaut DryContact reconnaît automatiquement quelle prise est reliée.

Indiquez la durée supposée de la batterie, la durée supposée de la batterie en faible charge et le délai avant l'affichage du premier message d'alerte.

La petite case en bas doit être cochée si vous souhaitez être informé de l'état d'arrêt lors du démarrage du programme.

MATERIEL

Vérifiez à la réception du produit s'il est endommagé. Si oui, contactez immédiatement votre revendeur et laissez l'onduleur dans son emballage.

Utilisez l'onduleur dans un environnement ayant une température de 0° à 40° Celsius et un taux d'humidité relatif de 0 - 90%.

Les trous d'aération de l'appareil ne doivent pas être recouverts. Ne l'utilisez pas dans un environnement poussiéreux ou près de vapeurs chimiques.

Vérifiez à l'aide de la plaque d'identification si l'appareil est compatible avec votre réseau électrique (220V pour l'Allemagne et la France).

Branchements

Branchez l'appareil sur une prise secteur de votre réseau électrique local. Utilisez le câble d'alimentation de votre ordinateur pour cela. Chargez maintenant la batterie pendant 10 heures. Une fois branché, l'appareil surveille son état de charge même lorsqu'il est éteint.

Branchez votre ordinateur et votre écran sur l'onduleur. Utilisez le câble livré pour l'ordinateur. Allumez d'abord l'onduleur puis l'ordinateur. La LED verte brille et le courant nécessaire est transmis.

Pour tester la fonction sauvegarde d'électricité et sa durée, débranchez simplement le câble d'alimentation de l'onduleur (celui qui va sur la prise secteur). La LED verte commence alors à briller et un signal d'alerte se fait entendre toutes les 3 secondes. Enregistrez vos données et arrêtez vos programmes. Si vous avez installé le logiciel livré, celui-ci fera ce travail à votre place. Après l'enregistrement de vos données, veuillez éteindre votre ordinateur et éteignez aussi l'onduleur. Attendez jusqu'à ce que le courant soit rétabli.

Pour utiliser le logiciel, vous devez brancher le câble de transfert série livré avec l'onduleur.

PROBLEME ET SOLUTION

Si l'appareil ne devait pas fonctionner parfaitement, veuillez vérifier les points suivant. Contactez votre revendeur si les problèmes persistent.

1. L'appareil est-il allumé? (Interrupteur à l'avant)
2. L'appareil est-il branché sur une prise correctement reliée au réseau?
3. La tension de l'appareil ne correspond pas à celle du courant.
4. Le fusible est-il intacte? (à l'arrière de l'appareil)
5. L'appareil est-il surchargé?
6. L'appareil est-il insuffisamment chargé?
7. La batterie a-t-elle dépassée sa durée de vie?

Rassemblez les informations suivantes lorsque vous appelez le service technique:

1. Numéro de modèle et de série
2. Quand est ce que le problème est apparu, quand avez-vous acheté ce produit?
3. Une description complète du problème.

INDICATIONS CONCERNANT LA BATTERIE

Veuillez respecter les consignes se trouvant à la fin de cette notice concernant le service et la garantie.

La batterie est la seule pièce pouvant s'user sur cet appareil. La durée de vie moyenne est d'environ 3,5 ans. Si vous la gardez longtemps déchargée cela réduira d'autant sa durée de vie. De plus des températures de plus 26°C nuisent à l'appareil.

Stockage

Si vous rangez l'appareil il doit être entièrement chargé et dans un endroit faisant moins de 26°C. Tous les 90 jours l'appareil doit être branché pendant 24h à l'alimentation.



Changement

Cette opération doit être effectuée par un technicien. La batterie dispose, même à faible charge, de puissance électrique qui peut, en cas de court-circuit, causer de graves brûlures et souder des métaux. La nouvelle batterie doit avoir exactement les mêmes caractéristiques techniques que l'ancienne.

Notes importantes

Les piles vides ne doivent pas être jetées à la poubelle. Ramenez-les dans les endroits prévus à cet effet.

- Ne laissez pas des enfants utiliser des piles.
- Des piles qui fuient sont dangereuses. Touchez-les uniquement avec des gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir une pile et ne la lancez pas dans le feu.

Indication des produits toxiques contenus dans les piles :

Pb: la pile contient du plomb

Cd: la pile contient du cadmium

Hg: la pile contient du mercure



Conseils de sécurité

- Ce mode d'emploi vous sert à vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.
- N'ouvrez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous même.
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- L'appareil dispose de sa propre alimentation. Cela veut dire que les prises sont actives même si aucun câble d'alimentation n'est branché!
- L'appareil est conçu pour un ordinateur ou tout autre appareil électrique ayant les mêmes caractéristiques. N'est pas conçu pour des moteurs ou des lampes (tout appareil ayant un chargeur à induction).
- Mettez l'onduleur prêt de l'appareil à protéger et ayez un accès direct au câblage.
- Ne branchez jamais l'ordinateur sur la prise d'alimentation de l'onduleur.
- Ne branchez pas d'imprimante.
- Laissez un technicien installer le matériel si vous avez peur de vous tromper.
- Ne l'exposez pas à l'humidité et à la chaleur.
- Ne le plongez pas dans du liquide.

ATTENTION:

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit

Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs.

INDICATIONS CONCERNANT L'ELIMINATION DE DECHETS

Cet appareil ne doit pas être jeté à la poubelle.

Pour l'élimination, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.

Veuillez retirer les informations nécessaires (quantité de déchets par jour, par mois et par année ainsi que coût) auprès de votre commune.



DL / TK